

CWA NEWS



President Greetings



Yuzaburo Mogi

President
Chiba-Wisconsin Association

I would like to extend my greetings on the occasion of the publication of the first CWA NEWS for 2018.

I would also like to thank everyone for their continued understanding and cooperation in the exchange activities of the Chiba-Wisconsin Association (CWA).

Incidentally, this is 28th year of cooperation between Chiba Prefecture and the State of Wisconsin under the prefecture-state sister relationship and also marks the 14th year since CWA became the focal point of this exchange.

During this time, thanks to the efforts of everybody involved in a wide range of areas, active exchanges have developed at the private level. As a result, the circle of exchange at the citizens' level has steadily expanded and deepened. Last October, the Chiba Goodwill Delegation consisting of nine persons divided among two groups – Culture and Arts, and Education - visited Wisconsin.

While the Culture and Arts Group conducted performances at various schools and further expanded exchanges with many people, the Education Group visited universities, facilities, etc. and had significant exchanges of views. In addition, the delegation received heartfelt hospitality from their host families and I would like to express my deep appreciation to the host families in Wisconsin. I think it was a memorable visit for the members of the delegation.

This year we are going to receive a Goodwill Delegation from Wisconsin and I earnestly wish to introduce the splendors of Chiba Prefecture and further deepen both our friendship and exchange.

In conclusion, I would like to ask for the continued support and cooperation of the officials and members of the CWA in these exchange projects.

Wisconsin Culture and History (Part 2)



Donald McNurlan (CWA Member)

Similarities exist between the religious beliefs of Wisconsin and American Indian tribes and Japan's native religion Shintoism. American Indian tribes believe that spirits exist in natural objects and animals similar to the "kami" that exists in Shintoism. The Winnebago and other tribes were noted for the building effigy burial mounds in southern Wisconsin between 500 and 1000 AD. These distinctive mounds were in the shapes recognizable as birds or animals such as bear or deer, spirit animals, or people. It's interesting that during the same period, the "Kofun" burial mounds in Japan were also being built. Two of the best preserved burial sites are located near Fond du Lac: Lizard Mound County Park and High Cliff Park.



Lizard Mound County Park, West Bend, Wisconsin

Between 1634 and 1740's the French conducted major expeditions of the Great Lakes region including Wisconsin and many place names in Wisconsin are based on the French words or the names of French explorers or Jesuit missionaries. Following the French, between 1850 and 1900 large numbers of European immigrants followed them, Germans and Scandinavians (the largest group being Norwegian), Irish and later large numbers of Polish immigrants. These immigrants tended to settle in certain regions of Wisconsin, for example many German immigrants settled in southeastern Wisconsin and Polish immigrants in central Wisconsin. Consequently, you'll find many place names in Wisconsin derived from German, Scandinavian, and Polish languages. The majority were German immigrants who settled in Wisconsin because of similarities between Germany's and Wisconsin's climate.

Wisconsin: America's Dairyland

The German and other immigrants built family farms and raised dairy cows to produce the milk used to create butterfat and raw ingredients to produce cheese. As a result, in 1913 Wisconsin became the largest producer of butterfat and cheese and still continues to be to this day. In 1939, the state adopted the slogan "America's Dairyland" for the state's license plate and supporters of the Wisconsin's NFL Green Bay Packers came to be called "cheesheads." By the way, the Green Bay Packers are the only major professional team that is publicly owned. In fact, I have a few shares and so could be considered an NFL owner.



Greatest German Beer in America

Not only did the German and other European immigrants produce milk and cheese, but they also established local beer breweries (much like the Japanese jizake breweries). Before the 1980's, there were a considerable number of local beer brewers (today they called "micro-brewery"). Wisconsin German brew masters helped establish Milwaukee as the beer capital of the world. There are some very well-known family breweries still operating such as the Leinenkugel Brewing Company in Chippewa Falls and Stevens Point Brewery in Stevens Point which has won first place in several international beer tasting contests. My favorite beer was "Christmas" that was produced by the small German brewery Lithia in West Bend, Wisconsin.



Report on the Chiba Goodwill Delegation to Wisconsin

The 2017 Chiba Goodwill Delegation consisted of nine members: the Culture and Arts Group included two dancers from the Kisarazu City's "Wazaogi-za," a Kabuki style dance troupe; the Education Group included three professors from the Chiba University Graduate School of Nursing Studies; and four staff members of the CWA Steering Committee. The delegation held friendly exchanges at various locations in Wisconsin.

For the first time, the Culture and Arts Group participated in Japan Fest 2017. Japan Fest is held annually by Japanese people living in Milwaukee. This time, with the aim of supporting the disaster areas in Tohoku, a video showing the current state of reconstruction was presented.

A dance performance was given by the "Wazaogi-za" and a piano performance by the delegation leader Mr. Zaiya Takahashi, a member of the Education Group.

Afterwards, the Culture and Arts group had an opportunity to learn about American immigration and culture by visiting unique schools such as Muslim, American Indian, Montessori and Christian schools. The Education group visited universities and facilities to exchange views on health care, hospice and other end-of-life care and local care.

During our visit to the Kikkoman Foods Inc. Wisconsin plant, the delegation checked on the growth of the Japanese ivory silk lilac tree planted in 2015 to commemorate the 25th anniversary of the Chiba-Wisconsin sister partnership. They expressed their thanks to Kikkoman Foods for caring for the tree.

During our visit to the state capitol building, commemorative gifts were presented in the Governor's office, and even though Governor Scott Walker was unfortunately absent, the delegation did unexpectedly receive souvenirs from the Governor.

While there may have been difficult moments for the delegation, I feel that we were able to smoothly cope with the schedule thanks to the cooperation of all delegation members. Although a small delegation, it was a harmonious one with everyone cooperating and helping each other.

I would like to express my thanks to all the members of the group, including Mr. Zaiya Takahashi, the delegation leader. Lastly, I would like to express my appreciation and thanks to the host families who warmly welcomed us, interpreters and escorts of the schools and facilities we visited, and members of the Wisconsin-Chiba Inc. for all time in coordinating and planning done for this visit.

(Yasuko Aoki, CWA Secretary General)



Wisconsin State Capitol Building



Office of the Wisconsin Governor



Japanese White Silk Lilac planted at the Kikkoman Plant

Visit to Kikkoman's Wisconsin Plant



▶ The Culture and Arts Group

The Culture and Arts Group consisted of four persons: two from the CWA office and two from the "Wazaogi-za" Kabuki Dance troupe recommended by Kisarazu City. Wherever we went, the audience was fascinated by the Japanese dance performance which they experienced for the first time.

The beautiful kimonos were unusual and numerous people wished to have a photo taken together with them. The transportation of heavy stage costumes was demanding. Also, because it took so much time to dress up in the kimono and apply white foundation makeup, we sometimes dressed and prepared at our host family's house. We were able to handle the schedule without any problems thanks to our preparations to meet any circumstance.

It was a good opportunity to visit various schools and facilities and learn about the American immigrant culture and diversity. The host families were members of Dance Academy of Mexico that visited Chiba in 2016. We heard that they were deeply moved by the hospitality shown to them by host families in Mobara City and this time they wished to reciprocate with their own hospitality.

The homestay not only allowed us to get a glimpse of the lifestyle of America but also of Mexico. I hope that the people of Wisconsin and the delegation members will further deepen the ties developed through this exchange and that the exchange between Wisconsin and Chiba will expand.

The Chiba-Wisconsin sister relationship was further broaden through the exchanges that took place between the delegation and the people of Wisconsin and we hope that the fields of exchange between Wisconsin State and Chiba Prefecture will expand.

(Yasuko Aoki, Sanae Mitsuhashi)



Performance at Japan Fest 2017
(Four Seasons of Kyoto Dance)



Performance at the Salam Middle School
(Sanbaso Dance)

〈Members〉

Yuko Wazaogi
Ritsuyo Wazaogi
Yasuko Aoki (CWA)
Sanae Mitsuhashi (CWA)

〈Itinerary〉

- Oct. 8 Participated in Japan Fest 2017
- Oct. 9 Performed at the Salam Middle School
- Oct.11 Performed at the Cooper Elementary School
- Oct.12 Performed at the Notre Dame Middle School of Milwaukee
- Oct.13 Performed at the Franklin High School



Visit to the Milwaukee Muslim Women's Coalition



Performance at Japan Fest 2017
(A Servant Leading a Lord's Procession Dance)



Performance at the Cooper Elementary School



Teaching Origami at the Cooper Elementary School



The Culture and Arts Group

Ritsuyo Wazaogi

The work of the 2017 Chiba Goodwill Delegation was a mission for me and it was like receiving the greatest present from God through dancing. The Americans were very open-hearted and always kind. It is no exaggeration to say that if I had missed this opportunity to experience this kindness and open-heartedness, I wouldn't get a similar chance the rest of my life.

I learned the importance of faith and language through our performances and exchanges at Christian and Muslim schools and our visit to the Indian Community School. I felt that there was a common "spirit" in languages different from Japanese, which was extremely interesting. Culture is the foundation of human mind and without culture there is no life.

For the first time, I experienced the unique and exotic "Japanese Kabuki dance from the outsider perspective" which I would not have known if I remained in East Asia. My passion for cultural exchanges has increased even more. Every day, members of the Wisconsin-Chiba Inc. host families and all the people involved were cheerful, kind, smiling and affectionate.

The visit was filled with a variety of wonderful activities that surprised us every day. I am pleased that I can share with everyone my first experience of encountering America. I am excited about the visit by the Wisconsin Goodwill Delegation to Kisarazu in 2018.



Dance Performance at the Notre Dame Middle School of Milwaukee



Visit to the Franklin High School



Dance performance at the Franklin High School



Jack-O'-Lanterns

▶The Education Group

The Education Group visited the nursing department of the four universities, a Muslim community health center, and a private company involved in Hospice, etc.

Prior to the visit, as orientation, we were able to talk with the concerned parties regarding the health care system in the United States and its actual state in Milwaukee area. Consequently, we were able to analyze more deeply the information obtained from the various sites we visited.

We had very worthwhile exchanges during our visits to Cardinal Stritch University and Alverno College where Assistant Professors Ann VanEerden and Carrol Bronson teach. They were members of the Wisconsin Goodwill Delegation that visited Chiba Prefecture in 2016. We were very pleased that our mutual exchange and our training was further enhanced as a result of this visit.

During our visits to the universities, we toured of their simulation facilities, etc. and we were surprised at the capabilities and expertise of each university. A pleasant memory of the visit was when we got an unexpected offer allowing us to participate in a class and exchange ideas based on efforts at Chiba University.

Regardless of whether it's public or private sector, the fact that medical institutions involved in the health management cooperate with local communities to manage the health of residents could seemingly be a very helpful reference in considering future efforts to tackle Japan's aging society.

(Tetsuji Ogawa, Madoka Usui)

〈Members〉

Zaiya Takahashi (Lecturer, Graduate School of Nursing, Chiba University)
 Miwa Watanabe (Assistant Professor, Graduate School of Nursing, Chiba University)
 Shohei Tachi (Assistant Professor, Graduate School of Nursing, Chiba University)
 Tetsuji Ogawa (CWA)
 Madoka Usui (CWA)

〈Itinerary〉

Oct. 9 Muslim Community and Health Center of Wisconsin
 VITAS Healthcare Hospice in Wisconsin
 Oct. 10 University of Wisconsin-Madison (UW-Madison)
 School of Nursing
 Oct. 11 Alverno College JoAnn McGrath School of Nursing
 Oct. 12 Cardinal Stritch University
 Oct. 13 Medical College of Wisconsin



Muslim Community and Health Center of Wisconsin



VITAS Healthcare Hospice in Wisconsin



UW-Madison Nursing Practice Room: Asking questions on psychiatric nursing



Lecture by Ms. Stephanie Sue (second from the right) expert on elderly health care management



Exchange with Japanese staff at UW-Madison



Alverno College JoAnn McGrath School of Nursing



Attending a lecture with students at Alverno College



Cardinal Stritch University



Cardinal Stritch University: Dr. Dries, Head of Nursing Department (second from left) and Dr. Bronson, a member of the 2016 Wisconsin Goodwill Delegation (far left)

**The Education Group**

Zaiya Takahashi
(Chiba Goodwill Delegation Leader)

Over nine days from October 7 to 15, 2017, a total of nine people visited Milwaukee, Wisconsin - two persons from the Culture and Arts Group, three from the Education Group and four from the CWA steering committee.

The Education Group, consisting of Assistant Professor Watanabe Miwa, Assistant Professor Shohei Tachi, and Special Lecturer Zaiya Takahashi of the Graduate School of Nursing Sciences, Chiba University, visited relevant universities and healthcare facilities.

We visited several university institutions and community centers such as University of Wisconsin-Madison, Alverno College, Cardinal Stritch University, Medical College of Wisconsin, Muslim Community and Health Center, and VITAS Healthcare Hospice Office. We spent meaningful time exchanging opinions on the differences in the curriculum and the educational system of nursing departments at each university.

The points that Wisconsin and Japan have in common focus on professional partnership education, end-of-life care and community health. In comparison with the Japan, there was a substantial environment for simulation education and also education in collaboration with other faculties other than the medical department such as the Art Department and the practice of performing with mock patients.

Despite differences in health and welfare systems with Japan, Wisconsin also faces the issues of a shortage of medical workers, the burden of family care at home, elderly medical care, and regional medical care. I believe that by continually deepening our partnership will result in mutual benefits for both Chiba and Wisconsin.

Two members of the Culture and Arts Group in this year's delegation were from the "Wazaogi-za" dance troupe that integrates creativity into Kabuki-centric traditional dance. The three members of the Educational Group are involved in nursing studies that specialize in different disciplines.

I think the exchange that combined both art and health care was accomplished and I would like to thank everyone for your cooperation and support.



Briefing at the Medical College of Wisconsin on IPE (inter-professional education) initiatives at Chiba University

Exchange through Cuisine 2018! Roast Turkey and Boso Festival Sushi

On Sunday, January 21, 2018 at Chiba City Lifelong Learning Center, an exchange meeting was held where roast turkey and Boso Festival Sushi were prepared together with ALTs (Assistant Language Teachers) from Wisconsin. A total of 31 persons participated including nine ALTs. This exchange was held to respect ALTs individuality more than ever before by deciding the menu beforehand based on the wishes of the ALTs.

In addition, items on the menu included ingredients using sweet potatoes and potatoes that were home-grown by members of the CWA Steering Committee. Combining the turkey and other items along with the "thick sushi," a traditional dish of Chiba Prefecture, made the menu fitting for an intercultural exchange. In addition to the above-mentioned dishes, this time participants were divided into six groups and prepared and cooked either cornbread or pumpkin pie. While this was the first time meeting each other, the groups followed the recipe step-by-step and cooked their cornbread or pumpkin pie.

When sweet smells began drifting from the ovens, we were certain their cooking was a success. Thick rolled sushi made by the participants consisted of three designs: peach flower, camellia flower, and panda. Depending on the design, persons changed positions but in the end they created impressive and wonderful "thick rolled sushi."

The turkey, the main dish, had been thawed for one week before starting to bake it in the oven at 9 o'clock. After three and half hours, basting several times with salad oil, the golden brown turkey was done. The ALTs carved and served the turkey and

all the meals were prepared.

After chatting and enjoying the delicious food, the participants and staff introduced themselves. The ALTs introduced their hometown and school where they are assigned, some Japanese made speeches in English and one person played the Japanese flute. It was an enjoyable occasion in a friendly atmosphere and time passed quickly. Reluctantly the event broke up with promises to meet again.



Teaching the knack of making thick sushi rolls!



The challenge of the curving the turkey!



Delicious food and lively conversation!



Commemorative Photo of all participants

[Editor's Note]

This issue focuses on the activity report by the members of the Chiba Goodwill Delegation. They showed their aspiration to make the best use of the valuable experience they had gotten through various exchange in Wisconsin toward the future activity. CWA will continue to work hard so that as many Chiba citizens will be able to have such a wonderful experience as possible.

[Acknowledgements]

This English version was made possible due to the generous support of a CWA member, Mr. Donald McNurlan.

CWA Notices

"How about Joining the CWA?"

The Chiba-Wisconsin Association (CWA), in addition to conducting sister exchange projects with the state of Wisconsin every year, participates in events and exchanges with ALTs from Wisconsin. If you are interested in joining CWA, please contact us at:

Phone: 043-223-2394

(International Affairs Division, Policy and Planning Department,
Chiba Prefectural Government)

Email: kokusaig2@mz.pref.chiba.lg.jp

Published by the Chiba-Wisconsin Association

Publisher: Shigeo Moriyama Edited by the Public Relations Group

<http://chiba-wisconsin.net/>

〒261-7114 14th fl. Marive East, WBG 2-6 Nakase, Mihama-ku, Chiba

Chiba Convention Bureau and International Center

TEL:043-223-2394(International Affairs Division of the Chiba Prefectural Government)